

---

# Giáo dục công dân (politische Bildung)

---

Aktionsgemeinschaft für Kinder- und Frauenrechte e. V. (Akifra e. V.)  
Hiệp hội cộng đồng hành động vì trẻ em và quyền phụ nữ (Hội châu Phi)  
c/o Entwicklungspolitisches Netzwerk Sachsen e. V.  
c/o Hiệp hội chính sách phát triển mạng liên kết Sachsen  
Kreuzstraße 7  
01067 Dresden

Điện thoại: 0351-6539109  
E-Mail: [line@moveit-young.de](mailto:line@moveit-young.de)  
Internet: [www.moveit-young.de](http://www.moveit-young.de), <https://www.facebook.com/MoveItYoung>

Giờ làm việc của chúng tôi: thứ Hai đến thứ Sáu từ 10 đến 18 giờ

Tuyến tàu điện 1, 2, 4, 12 (bến Pirnaischer Platz), tuyến xe buýt 62, 75 (bến Pirnaischer Platz), tuyến tàu điện 8, 9, 11, 12 (bến Prager Straße)

## Hiệp hội cộng đồng hành động vì trẻ em và quyền phụ nữ (Hội Châu Phi)

Aktionsgemeinschaft für Kinder- und Frauenrechte e. V. (Akifra e. V.)

### Chúng tôi tự giới thiệu:

Akifra e.V. đã nhiều năm đại diện cho quyền lợi của trẻ em và phụ nữ. Phương án thực hiện chính sách phát triển là sự hợp tác trực tiếp và lâu dài và trao đổi thông tin với các tổ chức địa phương ở châu Phi, nhằm hỗ trợ, đào tạo và thể chế hóa ý tưởng và chiến lược của họ trong khu vực bất tập trung. Hiện nay, các dự án ở Kenya và Uganda đang được hỗ trợ.

### Hoạt động của chúng tôi:

#### Hãy khởi động nó! Tuổi trẻ ("MOVE IT! YOUNG")

Dự án "MOVE IT! YOUNG" là một chương trình giáo dục cho trẻ em và thanh niên ở Dresden và Sachsen. Trong ngày dự án, với những bộ phim tài liệu hay phim truyện, trong các rạp chiếu phim hay trong lớp học, chúng tôi giới thiệu về các đề tài quyền con người và (sự phát triển) chính sách. Nội dung bộ phim được dàn dựng theo chiều sâu thông qua tính tương tác, phương pháp vui chơi giải trí và khán giả có cơ hội để tìm hiểu những thế giới khác thế giới của cuộc sống và từ đó nêu lên những thách thức liên quan. Các nhóm đối tượng chủ yếu là các trường tiểu học, trường trung học, trường chuyên, trường dạy nghề, trường chuyên đặc biệt, tổ chức thanh niên và những người quan tâm khác. Nội dung của dự án được kết hợp hài hòa cho chương trình giảng dạy, thích hợp cho mọi cấp và phù hợp cho mọi bộ môn. Thời gian của dự án từ bốn đến bảy giờ học. Phí đăng ký thấp.

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Đức và tiếng Anh.

---

Ausländerrat Dresden e. V.  
Hiệp hội tư vấn ngoại kiều Dresden  
Heinrich-Zille-Straße 6  
01217 Dresden

Telefon: 0176-344640970 (ngày dự án), 0176-78021611 (giáo dục công dân)  
E-Mail: [projekttage@auslaenderrat.de](mailto:projekttage@auslaenderrat.de)

Internet: [www.facebook.com/projekttaggrenzenueberwinden](http://www.facebook.com/projekttaggrenzenueberwinden)

Giờ làm việc của chúng tôi: từ thứ Hai đến thứ Năm từ 10 đến 12 giờ qua điện thoại

Tuyến tàu điện 9, 13 (bến Wasaplatz), tuyến xe buýt 61, 63, 75, 85 (bến Wasaplatz)

## **Hiệp hội tư vấn ngoại kiều Dresden**

Ausländerrat Dresden e. V.

### **Chúng tôi tự giới thiệu:**

Hiệp hội tư vấn ngoại kiều Dresden (Ausländerrat Dresden e. V.), đại diện quyền lợi của người dân có nguồn gốc nhập cư ở Dresden, được thành lập vào năm 1990. Mục tiêu của hiệp hội là thúc đẩy quá trình hội nhập văn hóa, xã hội và chính trị của người nhập cư và động viên tính tự chủ của họ. Văn phòng của hiệp hội bao gồm, ngoài trụ sở chính còn có Trung tâm hội nghị quốc tế (IBZ), văn phòng tư vấn cho người nhập cư và cơ sở vật chất cho các hoạt động của trẻ em, thanh thiếu niên và gia đình. Ngoài ra, hiệp hội còn có hai chi nhánh tại Dresden.

### **Hoạt động của chúng tôi:**

#### **Ngày dự án „Vượt qua ranh giới“ (Projekttag „Grenzen überwinden“)**

Dự án giáo dục cung cấp cho các trường học và cơ sở đào tạo một ngày dự án bốn tiết học, trong ngày dự án học sinh từ lớp 8 và những người trẻ tuổi đang được đào tạo sẽ tiếp cận với chủ đề hội nhập xã hội, lánh nạn và phân biệt chủng tộc. Mục đích của dự án là tạo điều kiện cho người trẻ tuổi, những người hiện đang sống trong xã hội nhập cư Đức, vận động và khích lệ „Vượt qua ranh giới“, tư duy và hành vi phân biệt chủng tộc và phân biệt đối xử đồng thời khuyến khích họ tham gia hoạt động trong các tổ chức xã hội. Nội dung ngày dự án được soạn thảo bởi hai diễn giả nhiệt tình trẻ tuổi đang được đào tạo đặc biệt. Thủ pháp của họ bao gồm các bài tập tương tác và các trò chơi, làm việc với các phương tiện truyền thông, kèm theo các nhóm làm việc và thảo luận hướng dẫn. Những ngày dự án thường diễn ra trong khuôn viên của Trung tâm giao lưu quốc tế. Ngoài ra, chúng tôi cũng có thể tổ chức trong các trường học và cơ sở đào tạo.

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Đức, tiếng Anh và các ngôn ngữ khác (tùy thuộc vào những người tham gia).

#### **Giáo dục công dân (Politische Bildung)**

Hiệp hội tư vấn ngoại kiều Dresden tham gia trong hoạt động giáo dục công dân cho tất cả người Dresden. Hợp tác với tổ chức từ thiện Friedrich-Ebert-Stiftung, chúng tôi có một đối tác đáng tin cậy và có uy tín cao. Cùng với nhau, chúng tôi tổ chức mỗi tháng một lần diễn đàn sự kiện về chế độ và chính sách hiện hành. Trong sự kiện này, luôn có một người dẫn chương trình. Sau bài thuyết trình mở màn, những người đến tham dự tiến hành cuộc thảo luận. Và như vậy, chúng tôi đã tạo được một không gian để trao đổi quan điểm và bổ sung hiểu biết. Trọng tâm được đặt ra thường là đề tài về chính sách nhập cư. Các sự kiện diễn ra ở các địa điểm khác nhau. Chúng tôi mong muốn ngày càng nhiều người quan tâm đến những đề tài của chúng tôi và tham dự ngày càng đông!

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Anh và tiếng Đức.

---

Entwicklungspolitisches Netzwerk Sachsen e. V.  
Hiệp hội chính sách phát triển mạng liên kết Sachsen  
Kreuzstraße 7  
01067 Dresden

Điện thoại: 0351-4923364, 0160-91525479

Fax: 0351-4923360

E-Mail: kontakt@einewelt-sachsen.de

Internet: www.einewelt-sachsen.de, <http://www.einewelt-sachsen.de/publikationen/bildungsmaterialmappe-zur-ausstellung>

Tuyến tàu điện 1, 2, 4 (bến Altmarkt), tuyến tàu điện 8, 9, 11, 12, buýt 62 (bến Prager Straße), tuyến tàu điện 1, 2, 4, 3, 7, 12, tuyến xe buýt 62, 75 (bến Pirnaischer Platz)

## **Hiệp hội chính sách phát triển mạng liên kết Sachsen**

Das Entwicklungspolitische Netzwerk Sachsen e. V.

### **Chúng tôi tự giới thiệu:**

Das Entwicklungspolitische Netzwerk Sachsen e. V. - Hiệp hội chính sách phát triển mạng liên kết Sachsen là một tổ chức bảo trợ, hiện nay có 50 tổ chức chính sách phát triển và các nhóm đa văn hóa đang hoạt động. Là một tổ chức bảo trợ, mạng liên kết tập hợp những lợi ích của các tổ chức sáng kiến chính sách phát triển ở bang Sachsen, ví dụ được sử dụng quyền quyết định chính sách đã trao cho nó, để giúp cùng tham gia quyết định các điều kiện chung về tinh thần và vật chất của một thế giới việc làm ở Sachsen và để làm tốt hơn. Mạng liên kết phát triển tìm cách đưa những người nhập cư vào trong các dự án đang thực hiện, cũng như đặc biệt khuyến khích các nhóm người nhập cư trong lĩnh vực hợp tác phát triển. Mạng liên kết phát triển có ba nhiệm vụ chính trong bối cảnh này: Đáp ứng được chức năng giáo dục, thông tin, dịch vụ trước hết chủ yếu cho các thành viên của nó. Nó cung cấp, ngoài những vấn đề khác, thông tin thường xuyên về các chính sách phát triển của bang Sachsen, đào tạo về các vấn đề nhập cư và các chính sách phát triển và các tổ chức hiệp hội cũng như hội nghị công cộng. Đồng thời, mạng liên kết hoạt động như một trung tâm thông tin liên lạc giữa các tổ chức sáng kiến phát triển bang Sachsen và các tổ chức cho người nhập cư.

### **Hoạt động của chúng tôi:**

**Triển lãm "Trắng-Đen. „Nếu như ... nhận thức mới về những hình ảnh quen thuộc" (Ausstellung „Weiß-Schwarz. Was wäre wenn... Neue Perspektiven auf gewohnte Bilder“)**

Chúng ta hãy thử hình dung, chúng ta sống trong một thế giới, mà trong đó, mỗi người chúng ta đều có quyền bình đẳng như nhau và những khả năng - không phân biệt màu da, sau đó, mỗi chúng ta nhập vào một vai diễn xuất trong xã hội và chúng ta sẽ không thấy ngạc nhiên. Chúng tôi đã trải nghiệm điều này với: Người qua đường từ Dresden và Berlin đã được hỏi cảm nghĩ của họ về phụ đề và bình luận những bức ảnh từ chương trình hợp tác phát triển, được trưng bày và đặt nổi tiếp thành hàng, có chung chủ đề nhưng được trao đổi hình thức. Trong triển lãm của chúng tôi „trắng – đen“, các bức ảnh và phản ứng của người qua đường với từng chủ đề được trình bày trên năm bảng rôn. Bằng cách trao đổi hình thức, người thăm quan đã nhìn thấy hình ảnh bị đảo lộn và phản ánh khả năng hình ảnh nổi nhất định, được chấp thuận. Thông số kích thước: năm bảng rôn vải (mỗi bảng dài khoảng 1,20 mét), kết cấu khung thép (gồm sáu chân và 16 thanh), ý tưởng thiết kế tự đứng trong nội thất, tổng chiều cao khoảng 2 mét, tổng chiều dài khoảng 6 mét, rộng khoảng 0,8 mét được lắp ráp linh hoạt, tức là bài trí có thể quanh góc hoặc quây thành một vòng tròn. Nếu vòng tròn: đường kính 3 m hoặc năm phân đoạn dẹt (dài một mỗi 1,20 mét) với khoen để treo. Lệ phí thuê bao mỗi tuần 25 € cộng với chi phí vận chuyển.

### **Tập tài liệu giáo dục "trắng-đen" (Bildungsmaterialmappe „Weiß-Schwarz“)**

Tập tài liệu này là thông tin đi kèm triển lãm. Các thư mục là tài liệu giáo dục về chuyên đề phân vai trong hợp tác phát triển. Trong năm phương pháp tương tác, một phần giải trí sẽ tiếp cận chủ đề. Rất khuyến khích cho các nhóm hội thảo, những trường hợp muốn phân tích sâu với chủ đề này.

---

Địa chỉ liên lạc (Postanschrift):

Internationale Gärten Dresden e. V.

Hội vườn cây quốc tế Dresden  
Erlenstraße 9  
01097 Dresden

Địa điểm giao lưu (Besucheranschrift):  
Gemeinschaftsgarten  
Vườn cây cộng đồng  
Pfortenhauerstraße 103  
01307 Dresden

E-Mail: [info@gaerten-ohne-grenzen.org](mailto:info@gaerten-ohne-grenzen.org)  
Internet: [www.gaerten-ohne-grenzen.org](http://www.gaerten-ohne-grenzen.org)

Giờ làm việc của chúng tôi: Vườn cây cộng đồng giao tiếp hàng ngày và cả năm. Mùa hoạt động chính từ tháng Ba đến tháng Mười. Không có giờ tiếp khách cố định. Lịch hẹn có thể thỏa thuận bất cứ lúc nào.

Tuyến xe buýt 62 (bến Johannstadt), tuyến xe buýt 64 (bến Pfortenhauerstraße),

## **Hiệp hội vườn cây quốc tế Dresden**

Internationale Gärten Dresden e. V.

Chúng tôi tự giới thiệu:

Trong vườn cây cộng đồng của hiệp hội, mọi người có thể đến tập trung, để cùng nhau hoặc riêng lẻ trồng rau, hoa và quả, tổ chức sự kiện văn hóa, để cùng nhau trao đổi và học hỏi lẫn nhau. Vườn cây mở ngõ cho tất cả mọi người. Nhưng đặc biệt, hiệp hội muốn trở thành một tụ điểm cho những người có xuất xứ từ những nguồn gốc khác nhau, cùng đóng góp, bình đẳng và tự quyết định, vào sự phát triển của dự án vườn cây. Đặc biệt là những người tị nạn, họ là đối tượng chính trong nhóm hoạt động của hiệp hội. Hiện nay có khoảng 80 thành viên xuất xứ từ 20 quốc gia cộng tác hoạt động.

### **Hoạt động của chúng tôi:**

Bằng cách tham gia vào các dự án của hiệp hội, những con người có nguồn gốc xuất xứ khác nhau cũng như văn hóa và hoàn cảnh xã hội tụ họp trong vườn quốc tế. Dự án cộng đồng tích cực thúc đẩy quá trình hội nhập, thân thiện và tôn trọng lẫn nhau. Hoạt động mở rộng cho mọi đối tượng. Ưu tiên cho người có nguồn gốc nhập cư, và đặc biệt là những người lánh nạn và những người xin tị nạn.

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Nga, tiếng Ả Rập, Ba Tư, tiếng Urdu, Trung Quốc, Nhật Bản, Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Punjabi, Kurd, Thổ Nhĩ Kỳ, Hà Lan, Séc, Ý, tiếng An ba ni, tiếng Pháp và tiếng Ukraina.

---

LAG politisch-kulturelle Bildung Sachsen e. V. (pokuBi)  
Hiệp hội giáo dục văn hóa - chính trị LAG Sachsen  
Schützengasse 18  
01067 Dresden

Điện thoại: 0174-8032276  
E-Mail: [kontakt@pokubi-sachsen.de](mailto:kontakt@pokubi-sachsen.de)  
Internet: [www.pokubi-sachsen.de](http://www.pokubi-sachsen.de)

Giờ làm việc của chúng tôi: thứ Tư từ 10 đến 12 giờ, thứ Năm từ 14 đến 18 giờ, điện thoại qua E-Mail bất cứ lúc nào

Tuyến tàu điện 11 (bến Kongresszentrum), tuyến tàu điện 1, 2, 6, 10 (bến Bahnhof Mitte), tuyến tàu S-Bahnen (bến Bahnhof Mitte)

## **Hiệp hội giáo dục văn hóa - chính trị LAG Sachsen**

LAG politisch-kulturelle Bildung Sachsen e. V. (pokuBi)

### **Chúng tôi tự giới thiệu:**

Chúng tôi là một tổ chức phi lợi nhuận và tiến hành hội thảo thường xuyên. Chúng tôi

... Thông báo

về những biểu hiện của chủ nghĩa phát xít và chủ nghĩa phân biệt chủng tộc, và những hiện tượng nguy hiểm ảnh hưởng đến nền Dân chủ ở Đức và Sachsen.

... cảnh báo

cho việc xác định và định danh các hành vi không thân thiện và quan hệ bất bình đẳng trong xã hội.

... Hỗ trợ

văn hóa dân chủ,

tự quyết môi trường sinh hoạt

tạo dựng môi trường không phân biệt chủng tộc của các tổ chức cho người nhập cư.

### **Hoạt động của chúng tôi:**

#### **Hội thảo "Nhận thức về phân biệt chủng tộc ... hành động khi trực diện với hành vi phân biệt chủng tộc" (Seminar „Blickpunkt Rassismus ... rassistischem Verhalten handelnd begegnen“)**

Phân biệt chủng tộc là hiện tượng bình thường trong xã hội ở nước Đức: Một số nghiên cứu gần đây, các báo cáo châu Âu và quốc tế về tình hình xã hội ở Đức cho thấy rất rõ ràng, phân biệt chủng tộc ở đây không phải là một hiện tượng đột biến, mà là những biểu hiện theo hình thức đa dạng và thay đổi ở tất cả các cấp độ của đời sống xã hội. Vì vậy, trong buổi hội thảo của chúng tôi, tập trung vào chủ đề phân biệt chủng tộc là một hệ thống trong phạm vi toàn diện, có tác động đến từng cá nhân, văn hóa và cấu trúc của xã hội và ảnh hưởng tất cả những người sống trong đó dưới nhiều hình thức khác nhau. Chúng tôi cũng xem xét hệ thống này từ quan điểm của những người có kinh nghiệm tiêu cực về phân biệt chủng tộc và sau đó tìm ra phương án hành động trong một xã hội bị ảnh hưởng bởi phân biệt chủng tộc. Các tổ chức sáng kiến hành động có thể tùy chọn thử nghiệm với sự hỗ trợ của nhà hát, diễn đàn theo Augusto Boal. Tại đây, các học viên được làm việc dựa trên các tình huống kinh nghiệm thực tế, đặc biệt nhằm huấn luyện hành động can đảm dân sự (zivilcouragiertes Handeln).

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Đức, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Nga và Ukraina.

#### **Nguồn gốc, chủ nghĩa phát xít-mới và xu hướng hiện tại (Neonazismus-Hintergründe und aktuelle Entwicklung)**

Hình chữ thập ngoặc ai cũng biết, lời chào "Heil Hitler" cũng vậy. Bác bỏ chuyện này không khó. Nhưng làm thế nào để đối phó với các phần tử phát xít mới ngoài hình ảnh sáo rỗng? Những phần tử phát xít với hình ảnh nhà cách mạng Mác-xít Che Guevara trên T-shirts và những kẻ cầm đầu tổ chức NPD, những kẻ luôn bị phản đối khi nói về chủ nghĩa xã hội và thường kèm theo những luận điệu tuyên truyền về phân biệt chủng tộc, không phù hợp với cương lĩnh truyền thống của cánh hữu cực đoan. Mâu thuẫn hiển nhiên này, chúng tôi muốn giải quyết nó. Bạn sẽ có được cái nhìn sâu sắc vào các đặc điểm của hệ tư tưởng phát xít mới. Bằng cách sử dụng những ví dụ thực tế tài liệu tuyên truyền phát xít (phê bình của toàn cầu hóa, vấn đề xã hội, .v.v.. và sử dụng phương tiện truyền thông khác nhau (phim ảnh, âm nhạc, tờ rơi, biểu tượng, mã số), chúng tôi sẽ giải thích để hiểu về hiện tượng tân chủ nghĩa

phát xít. Chúng được chủ đề hóa phê phán điều kiện thành công của phát xít Đức "mới", nhưng cũng tùy chọn để có thể can thiệp. Để thực hiện mục tiêu này, chúng tôi giới thiệu những bài nghiên cứu điển hình từng khu vực và triển khai thảo luận nhóm.

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Đức và tiếng Anh.

**"Nước Đức là một xã hội nhập cư" - triển vọng cho hoạt động chuyên nghiệp"  
(„Deutschland als Migrationsgesellschaft“ - Perspektiven für professionelles Handeln)**

Sự nhập cư đánh dấu và làm thay đổi thực trạng của xã hội ở nước Đức trên nhiều lĩnh vực: sự du nhập lối sống, tiểu sử và ngôn ngữ, vận động tư duy truyền thống trong xã hội và tạo dựng nên một thế giới mới. Câu hỏi của sự quen thuộc và xa lạ, về cách xử lý mới đối với những chênh lệch, không đồng đều và xung khắc mới được đặt ra. Tính hợp lý nào phát sinh từ cuộc sống trong một xã hội nhập cư cho mọi hành vi xã hội và chuyên nghiệp? Có thể hiểu hiện tượng nhập cư với sự phức tạp của nó như thế nào? và trong thực tế phải trả cho nó bằng nguồn ngân sách nào? Làm thế nào có thể tìm thấy sự cân nhắc phù hợp cho đặc trưng cụ thể của xã hội nhập cư ở các tiểu bang mới? Hội thảo dành riêng cho những vấn đề này, thảo luận chú trọng và cách ứng xử trong lịch sử-xã hội với sự nhập cư ở Đức và phân tích các mối liên kết hiệu quả và sức mạnh của cơ cấu quyền lực. Dựa trên cơ sở của những báo cáo kinh nghiệm và những điển hình thực tiễn, chúng tôi sẽ làm việc với học viên, về các mối quan hệ và các nguyên tắc của hành động, những hiểu biết tạo điều kiện cho chúng ta định hướng trong việc đối phó với chủ nghĩa đa nguyên nhập cư.

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Đức, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Nga và Ukraina.

---

Sächsischer Flüchtlingsrat e. V.  
Hiệp hội tư vấn cho người lánh nạn Sachsen  
Dammweg 5  
01097 Dresden

Điện thoại: 0351-87451710  
E-Mail: [info@saechsischer-fluechtlingsrat.de](mailto:info@saechsischer-fluechtlingsrat.de)  
Internet: [www.saechsischer-fluechtlingsrat.de](http://www.saechsischer-fluechtlingsrat.de)

Thứ Ba và thứ Tư từ 11 đến 15 giờ, thứ Bảy từ 11 đến 13 giờ, thứ Hai và thứ Năm theo lịch hẹn

Tuyến tàu điện 7, 8 (bến Louisenstraße), tuyến tàu điện 13 (bến Bischofsplatz)

## **Hiệp hội tư vấn cho người lánh nạn Sachsen**

Sächsischer Flüchtlingsrat e. V.

### **Chúng tôi tự giới thiệu:**

Từ năm 1991, hiệp hội tư vấn cho người lánh nạn Sachsen đã tham gia hoạt động nhằm bảo vệ người lánh nạn và điều kiện sinh hoạt mang tính nhân đạo ở Dresden. Hiệp hội đem lại quyền lợi hợp pháp của người lánh nạn và đảm bảo sự giám sát trong việc thực hiện chính sách về thủ tục xin tị nạn và những quyền lợi của người xin tị nạn ở Sachsen.

### **Hoạt động của chúng tôi:**

Sächsischer Flüchtlingsrat e. V. (Hiệp hội tư vấn cho người lánh nạn Sachsen) tổ chức đào tạo và giáo dục cho các tổ chức sáng kiến, các câu lạc bộ, trường học và các đoàn thể khác, để nâng cao nhận thức về vấn đề tị nạn và lánh nạn, khắc phục những định kiến và để khơi dậy sự đồng cảm với những người xin tị nạn. Một trọng tâm đặc biệt là sự hỗ trợ của các tình nguyện viên nhiệt tình tham gia trong lĩnh vực này.

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Ý, tiếng Hà Lan, tiếng Ả Rập, Ba Tư (Farsi, Dari, Tajik), Thổ Nhĩ Kỳ, Azerbaijan, Uzbekistan, Turkmenistan, Tatar, Kurd và Urdu

---

Verein für afrikanisch – europäische Verständigung e. V. (Afropa e. V.)  
Hiệp hội sự hiểu biết về Âu – Phi  
Martin-Luther-Straße 21  
01099 Dresden

Telefon: 0176-38803427  
E-Mail: [verein@afropa.org](mailto:verein@afropa.org)  
Internet: [www.afropa.org](http://www.afropa.org)

Giờ làm việc của chúng tôi: theo lịch hẹn và qua E-Mail hoặc điện thoại

Tuyến tàu điện 11, 6 và 13 (bến Bautzner/Rothenburger Straße), tuyến tàu điện 11 (bến Pulsnitzer Straße)

## **Hiệp hội sự hiểu biết về Âu – Phi**

Verein für afrikanisch-europäische Verständigung e. V.(Afropa e. V.)

### **Chúng tôi tự giới thiệu:**

Năm 2003, một số người châu Phi đang sống ở Dresden và người Đức đã thành lập một hiệp hội nhằm quảng bá sự hiểu biết về hai châu Phi-Âu. Mục tiêu của hiệp hội là đánh thức sự quan tâm về lịch sử, văn hóa và các vấn đề xã hội của cả hai châu lục. Cùng hợp tác trong hiệp hội là những thành viên có nguồn gốc xuất xứ khác nhau. Hoạt động của hiệp hội bao gồm tư vấn và tổ chức gặp gỡ giao lưu văn hóa và đã thực hiện thành công nhiều dự án. Ví dụ như dự án " Dresden là nhà (Zu Hause in Dresden) – người Phi ở Dresden mời bạn (In Dresden lebende Afrikaner laden ein)", dự án kỳ nghỉ của trẻ em "Thảm bay", dự án phim " Mio dinowuza. - Tôi hỏi " và " Châu Phi ngày nay ".

### **Dịch vụ của chúng tôi:**

Việc đấu tranh chống tư tưởng phân biệt chủng tộc và tạo thuận lợi cho mối quan hệ giữa những con người có nền văn hóa khác nhau là chủ đề thông qua tất cả các hoạt động của hiệp hội. Đặc biệt nổi bật là vai trò của các hiệp hội là đồng lòng tổ chức và triển khai sự kiện tưởng nhớ đến Jorge-Gomondai. Ngoài ra, chúng tôi còn tư vấn cho những nạn nhân của chủ nghĩa phân biệt chủng tộc.

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Đức, Bồ Đào Nha (tiếng mẹ đẻ) và tiếng Anh. Theo nhu cầu còn có tiếng Thổ Nhĩ Kỳ, Bun ga ri, Tây Ban Nha, Swahili và tiếng Pháp

---

Zusammenarbeit mit Osteuropa-Jugend e. V. (ZMO-Jugend e. V.)  
Hiệp hội Hợp tác cùng tuổi trẻ Đông Âu (ZMO-Jugend e. V.)  
Kipsdorfer Straße 100  
01277 Dresden

Điện thoại: 0351-2899276  
Email: [zmo-jugend@web.de](mailto:zmo-jugend@web.de)  
Internet: [www.zmo-jugend.de](http://www.zmo-jugend.de)

Giờ làm việc của chúng tôi: mỗi lần trong tháng vào thứ Bảy từ 19 đến 22 giờ

Tuyến tàu điện 4, 10 (bến Altenberger Straße), tuyến xe buýt 65, 85, 87 (bến Altenberger Straße)

## **Hiệp hội Hợp tác cùng tuổi trẻ Đông Âu (ZMO-Jugend e. V.)**

Zusammenarbeit mit Osteuropa-Jugend e. V. (ZMO-Jugend e. V.)

### **Chúng tôi tự giới thiệu:**

Hiệp hội hợp tác cùng tuổi trẻ Đông Âu là một tổ chức phi lợi nhuận và là đơn vị tổ chức dịch vụ cho thanh niên, hạch toán độc lập và được công nhận. Mục tiêu chính công việc của chúng tôi là hỗ trợ quá trình hội nhập văn hóa và xã hội của thanh niên có nguồn gốc nhập cư, động viên họ bảo tồn và giới thiệu nền văn hóa gốc của họ. Đối tượng phục vụ của chúng tôi không những cho người nhập cư mà cả thanh thiếu niên bản địa. Công tác thanh thiếu niên trong hiệp hội của chúng tôi rất đa dạng, bao gồm tư vấn, sinh hoạt nhóm, sinh hoạt chuyên đề, thực hiện các dự án và tổ chức các sự kiện.

### **Dịch vụ của chúng tôi:**

#### **"Từ một tách trà" - thảo luận buổi tối („Auf eine Tasse Tee“ – Diskussionsabende)**

Mục đích dự án của chúng tôi là, mời thanh niên có nguồn gốc nhập cư và cha mẹ của họ (riêng hoặc chung) đến thưởng thức một tách trà trong phòng trà và tạo cơ hội để, lý giải vấn đề quan trọng đối với họ, để trao đổi kinh nghiệm và giải quyết các vấn đề chung hoặc cá nhân. Điều quan trọng trong buổi tối thảo luận, đề cập để lý giải một vấn đề cụ thể hay một chủ đề, những sự kiện mà người tham gia quan tâm và cảm thấy bất lợi. Thường thì các chủ đề phân biệt chủng tộc và phân biệt đối xử được đề cập đến. Những người tham gia sẽ được chào đón trong một bầu không khí quen thuộc và được khuyến khích thảo luận về vấn đề này và đóng góp ý kiến và giải pháp. Đồng thời chúng tôi muốn, thông qua dự án, tạo cơ hội để những người tham gia tự thể hiện bản thân, phát huy nhân tố tự vệ và tiềm năng của mình và vượt qua những định kiến. Với dự án này, chúng tôi khích lệ những ý tưởng cho hành động và động lực của tuổi trẻ và cha mẹ của họ, từ đó, đưa những nhận thức mới vào ứng dụng và tham gia quá trình hội nhập.

Chúng tôi giao tiếp bằng tiếng Đức và tiếng Nga.

(Landeshauptstadt Dresden, Integrations- und Ausländerbeauftragte, Stand: August 2015)